联合国 A/C.2/66/L.32

大 会

Distr.: Limited
2 November 2011
Chinese
Original: English

第六十六届会议

第二委员会

议程项目 19

可持续发展

秘鲁：决议草案

生物多样性对发展的惠益

大会，

回顾 1992 年 6 月 3 日至 14 日在巴西里约热内卢举行的联合国环境与发展会议的成果[1] 以及 2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日在南非约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议的成果，[2]

又回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/201 号、2009 年 12 月 21 日第 64/203 号和 2000 年 12 月 20 日第 65/161 号决议以及关于生物多样性对人类重要性的以往其他各项决议，

还回顾《生物多样性公约》[3] 是推动养护和可持续利用生物资源以及公正公平地分享利用遗传资源所产生的惠益，包括适当获取遗传资源、在考虑到对这些资源的所有权利情况下适当转移相关技术、获取各种技术以及适当供资所产生的惠益的主要国际文书，

回顾已宣布 2011-2020 十年为联合国生物多样性十年，

---

[1] 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》(联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正)，决议 1，附件一和二。

[2] 《可持续发展问题世界首脑会议报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》(联合国出版物,出售品编号：C.03.II.A.1.和更正)，第一章，决议 2，附件。

[3] 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

请回收

*注意到*遗传资源与传统知识之间的相互联系、它们对于土著和地方社区的不可分割性质、传统知识对保护生物多样性和可持续利用其各组成部分、以及对土著和地方社区可持续生计的重要性，

回顾《公约》缔约方会议第十次会议通过《生物多样性公约遗传资源获取以及利用遗传资源所产生惠益公平公正分享问题名古屋议定书》，[4]

赞赏地注意到《公约》缔约方会议第十次会议通过经更新和订正的《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知多样性目标；[5]

*严重关注*生物多样性有可能丧失，提请注意生物多样性不断丧失可能对依赖自然资源的穷人和其他人口群体产生不利影响，

1. *表示注意到*《生物多样性公约》执行秘书关于《公约》缔约方会议的工作报告；[6]

2. *重申*生物多样性的内在价值，以及生物多样性及其组成部分的生态、遗传、社会、经济、科学、教育、文化、娱乐、环境和审美价值，同时考虑到其对可持续发展的重要性；

3. *又重申*维护生物的多样性、其各组成部分的可持续利用、在遗传资源提供方事先知情同意基础上获取这些资源、以及利用遗传资源或使用与其有关的传统知识所产生的惠益的公正和公平分享，作为支持国家和国际各级实现包括千年发展目标在内的国际商定发展目标的一个主要因素，对可持续发展、消除贫穷和改善人类福祉的积极影响；

4. *还重申*各国享有根据各自环境政策开发本国资源的主权权利，重申国家掌控和领导对发展进程不可或缺；

5. *再次关切*生物多样性有可能丧失以及生态系统的退化，可能造成长期损害和付出经济代价，对依赖自然资源的穷人和其他人口群体产生不利影响，并有损今后世代的持续增长；在这方面注意到，至关重要的是要预测、预防和应对这些因素；

6. *回顾*维护生物的多样性可以通过提高生态系统的复原能力和维护其提供基本服务的能力，对减少气候变化作出重大贡献；

7. *又回顾*生物多样性各组成部分的可持续利用有助于实现经济、社会和环境方面的可持续发展，在这方面重申需要尽量扩大生物多样性对发展的惠益；

---

[4] 见 UNEP/CBD/COP/10/27，附件，X/1 号决定。

[5] 同上，X/2 号决议。

[6] 见 A/66/291，第三.B 节。

8. *邀请*会员国在各级决策中，尤其是在旨在将《生物多样性公约》[3] 的三个目标纳入消除贫穷和发展战略主流的国家各部门和各级发展政策方案和投资中，考虑可持续利用生物多样性各组成部分和生态系统的影响；

9. *注意到*在《公约》工作中，包括在《公约》缔约方会议第十次会议通过的相关决定提及的生态系统和生物多样性经济学报告中，就与生态系统和生物多样性经济价值相关问题所做的阐述；[7] 并鼓励在这方面作进一步研究；

10. *鼓励*尚未签署和批准《生物多样性公约遗传资源获取以及利用遗传资源所产生惠益公平公正分享问题名古屋议定书》[4] 的所有《公约》缔约方迅速签署和批准该议定书；

11. *请*会员国通过南南、南北和三角合作机制，包括自愿创新融资机制和公私伙伴关系，在生物多样性的维护和可持续利用技术转让和能力建设领域，特别是在发展中国家遗传资源增值创新能力方面加强合作；

12. *鼓励*会员国、联合国系统各组织、政府间机构、有关非政府组织、主要团体和所有相关利益攸关方参加联合国可持续发展会议，以便将维护生物多样性和可持续利用其各组成部分所产生的社会经济影响和惠益纳入其对可持续发展的贡献；

13. *邀请*所有会员国、政府间机构、联合国系统各组织和非政府组织：

(a) 提高公众对把《公约》的三个目标纳入消除贫穷和发展战略主流的重要性的认识；

(b) 确保将按照《公约》及其《名古屋议定书》维护生物多样性和利用其各组成部分的可持续性做法，包括与遗传基因有关的传统知识，切实纳入国家政策、立法和行政措施的制定工作和国际合作，以防止任何滥用、挪用或不当开采这些资源的行为；

(c) 提高公众对谈判中促进公平和公正重要性的认识，由遗传资源和传统知识的提供者和用户按照适用的国家立法相互商定条件，公平和公正地分享从遗传基因及其相关传统知识的利用和商业化产生的惠益；

14. *决定*在其第六十七届会议临时议程题为“可持续发展”的项目下，列入题为“生物多样性对发展的惠益”的分项目。

---

[7] 见 UNEP/CBD/COP/10/27,附件。